

**ПАМЯТКА ПО ЗАПОЛНЕНИЮ ЗАЯВЛЕНИЙ НА ПЕРЕВОД В  
ИНОСТРАННОЙ ВАЛЮТЕ**

## ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОДОВ

При заполнении Заявления на валютный перевод соблюдайте следующие правила его оформления:

1. Заполняйте только на английском языке, не используйте транслитерацию.
  - используйте только буквы латинского алфавита, пробелы, цифры и следующие символы: ( ) , . ` ? : - + /
  - **не используйте** следующие знаки: № % # \$ & @ " = \ { } [ ] ; \* " " ! \_ < >
2. Заполняйте адрес в последовательности:
  - Юридическое лицо (или индивидуальный предприниматель): наименование организации, ИНН/КИО (заполните обязательно), адрес (улица, номер дома или строения), город, страна
  - Физическое лицо — фамилия, имя, отчество полностью (не указывайте, если по закону или национальному обычаю отчества нет)
  - Адрес места жительства (регистрации) или места пребывания: улица, номер дома или строения, город, страна
  - Список сокращений адресной структуры указан в [приложении](#)

Пример:

```
50K:/40702840300123456789
FOODS LTD
INN7702131234
AKULOVSKAYA STR, 1,3/3
MOSCOW RUSSIA
```

*Номера реквизитов полей отражаются в печатной форме заявки на перевод иностранной валюты в Системе ДБО.*

**"Банк-посредник" / Intermediary Bank (поле 56):** реквизиты банка-корреспондента указывайте полностью, без сокращений

Если отправляете перевод в валюте, отличной от национальной валюты банка бенефициара, желательно указать в заявлении реквизиты банка-корреспондента, через который в банк бенефициара поступают средства в валюте.

В заявлении указывайте обязательные реквизиты банка-корреспондента:

- SWIFT-код банка
- Полное наименование банка-корреспондента (или его отделения)

- Адрес банка-корреспондента (или его отделения) с указанием города и страны

### **"Банк бенефициара" / Банк получателя / Beneficiary's Bank (поле 57):**

В заявлении указывайте обязательные реквизиты банка бенефициара:

- SWIFT-код банка получателя или национальный код банка (если они есть и известны вам)
- Полное наименование банка бенефициара (или его отделения)
- Адрес банка бенефициара (или его отделения) с указанием города и страны
- Номер корреспондентского счета банка бенефициара в банке-корреспонденте, если корреспондент указан в поле 56 (при наличии счёта)

**"Назначение платежа" / Details of payment (поле 70):** информация, по которой получатель определит принадлежность платежа к той или иной сделке.

- Заполняйте только на английском языке, без транслитерации
- Обязательно указывайте ссылки на контракт, инвойс, иные документы по сделке, сканы документов прикладывайте к платежу

*Примечание:*

Необходимо максимально подробно указывать цель перевода, включая описание товаров или услуг.

Например, лучше написать не просто Spare parts (запчасти), а указать, для чего эти запчасти: "запчасти для детских колясок", и сослаться на обосновывающие документы: Spare parts for baby carriages, contract №... dd, invoice №... dd

**"Комиссии и расходы" / Charges (поле 71A)** (в интерфейсе Системы ДБО совокупность полей Комиссия за перевод/ Details of charge, Комиссию за перевод списать со счета): указывайте вариант удержания комиссий за исполнение платежа.

- OUR — комиссия банка, а также комиссии всех банков, участвующих в проведении платежа, оплачивается за счёт средств перевододателя
- SHA — комиссия банка оплачивается за счёт средств перевододателя, а если при проведении платежа возникнут комиссии других банков, то они взимаются из суммы перевода
- BEN — комиссии банков взимаются из суммы перевода (то есть за счёт бенефициара)

**"Доп. информация" / Sender to Receiver info (поле 72):** обязательно используйте коды к платежам в дирхамах и юанях.

## ПЕРЕВОДЫ В ЮАНЯХ (CNY)

Перед началом адреса указывайте аббревиатуру: ADD. (обязательно поставьте точку после ADD.) — список сокращений в адресах смотрите в [приложении](#).

Наименование плательщика/ получателя, указываемое до ADD., не должно превышать лимит в **60 символов** с учётом пробела перед ADD.

Адрес плательщика/ получателя, указываемый после ADD., не должен превышать лимит в **70 символов**.

В назначении платежа указывайте CNAPS-код в формате CN 12 символов.

Пример:

:50K:/40702156900000000323  
LUMAX LLC  
INN 6100001578  
ADD. NIKOLAEVSKOE HWY, 10-V  
TAGANROG ROSTOV REG RUSSIA.

59:/294056003011210135135  
SHAOX ELECTRIC CO., LTD.  
ADD. NO.1732 WEST RENMIN ROAD,  
SHANGYU CITY, ZHEJIANG P.R., CHINA  
312300 SHANGYU CITY CHINA

Независимо от страны получателя, обязательно пишите код идентификации и характер перевода — перечень кодов смотрите в [приложении](#).

Пример:

:72:/PYTR/STR/

:72:/PYTR/GOD/

## ПЕРЕВОДЫ В АРАБСКИХ ДИРХАМАХ (AED)

Перед назначением перевода обязательно указывайте код цели платежа.

Если платежи в арабских дирхамах (AED) связаны с заёмными средствами или средствами, выданными в качестве кредита, указывайте: процентный или беспроцентный кредит.

Пример:

/GDE/ Payment of invoice No. 123 dd. 01.02.2022, spare parts for baby prams

## ПЕРЕВОДЫ В ВАЛЮТАХ СНГ

### Платежи в киргизских сомах (KGS)

#### **"Банк бенефициара"/ Банк получателя/ Beneficiary's Bank (поле 57):**

указывайте БИК (МФО) банка-получателя в национальной платёжной системе (6 цифр без пробела в формате XXX001, где 001 — идентификатор головного офиса банка; БИК и наименование филиала, если есть, указывайте в поле Назначение платежа), например: VIC123456.

**"На счет (или IBAN)/ Beneficiary's Acc. (or IBAN)" (поле 59):** номер счёта бенефициара (для стран, использующих IBAN, указывайте IBAN).

**"Бенефициар"/ Получатель/ Beneficiary (поле 59):** реквизиты получателя средств указывайте только в такой последовательности:

- Полное наименование получателя
- Полный адрес получателя: улица, номер дома или строения, город, страна

59:/2020884000000001  
LLC TEX CONTROL  
SUGGALI STR., 15  
TASHKENT UZBEKISTAN

### Платежи в белорусских рублях (BYN)

Перед наименованием получателя указывайте УНП/ИНН получателя.

## **ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ РЕКВИЗИТЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДОВ В ВАЛЮТАХ СНГ**

### **1. Для платежей в белорусских рублях (BYN)**

УНП (9 знаков) указывайте перед наименованием получателя, например: UNP123456789.

### **2. Для платежей в армянских драмах (AMD)**

INN (8 знаков) указывайте перед наименованием получателя.

### **3. Для платежей в таджикских сомони (TJS)**

INN (9 знаков) указывайте перед наименованием получателя.

Поле 57 "Банк бенефициара": указывайте БИК банка-получателя в национальной платёжной системе (9 знаков), например: MFO123456789.

### **4. Для платежей в киргизских сомах (KGS)**

В поле 70 "Назначение платежа" обязательно указывайте код платежа ТТС (8 знаков, например ТТС12345678) в первой строке поля перед назначением платежа.

### **5. Для платежей в казахстанских тенге (KZT)**

VIN (12 знаков) для юридических лиц, INN (12 знаков) для физических лиц указывайте перед наименованием получателя.

Поле 70 "Назначение платежа" для KZT: KNPXXXXУУВВ КВКXXXXX (КБК для платежей в бюджет Республики Казахстан) обязательно указывайте код КНП на первой строке, состоит из трёх кодов:

- КНП (Код назначения платежа) — 3 знака, пример ХХХ
- КОД (Код отправителя денег) — 2 знака, пример УУ
- КБе (Код бенефициара) — 2 знака, пример ВВ, например: KNP7102717.

## СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ В АДРЕСЕ

Сокращение	Значение
<b>Apt</b>	Квартира, апартаменты
<b>Ave</b>	Проспект, авеню
<b>Bld</b>	Здание
<b>Blv, Blvd</b>	Бульвар
<b>Crt</b>	Суд, корт, площадка
<b>Fl</b>	Ярус, уровень
<b>Grv</b>	Роца
<b>Hwy</b>	Шоссе, автодорога
<b>HI</b>	Холм
<b>Hse</b>	Дом
<b>Ln</b>	Переулок, проход
<b>L</b>	Уровень, этаж
<b>Pde</b>	Плац, строение
<b>Prwy</b>	Аллея
<b>Pl</b>	Площадь, местечко
<b>P.O.</b>	Почта
<b>Qy</b>	Набережная, причал, мол
<b>Rw</b>	Железная дорога
<b>Rd</b>	Шоссе
<b>Rm</b>	Номер, комната
<b>Sec</b>	Секция, отдел, отделение
<b>St</b>	Улица
<b>Ste</b>	Апартаменты
<b>Sq</b>	Площадь
<b>Tce</b>	Терраса

## ПЕРЕЧЕНЬ КОДОВ ДЛЯ СЧУ

Кодовое слово	Название
/PYTR/ <b>GOD</b> /	<b>СЧУ: Оплата за товар</b> Готовые товары, закупки любого характера, оплата по документ. аккредитивам, инкассо, авансовые платежи и пр.
/PYTR/ <b>STR</b> /	<b>СЧУ: Платеж за услуги</b> Оплата за услуги (транспортные, туристические, коммуникационные, страховые, информационные, компьютерные, финансовые, патентные, лицензионные, спортивные, развлекательные, государственные и другие коммерческие услуги)
/PYTR/ <b>CTF</b> /	<b>СЧУ: Капитальные операции</b> Трансграничный перевод капитала, приобретение/продажа нефинансовых активов, прямое инвестирование, инвестиционные ценные бумаги и другие инвестиции
/PYTR/ <b>OCA</b> /	<b>СЧУ: Прочие операции</b> Текущие операции, перечисление заработной платы, инвестиционных доходов, бонусов, дивидендов, стипендий, пенсий, пожертвования, не связанные с недвижимостью, членских взносов, оплаты труда сотрудников, нанятых в течение одного года, платежей в зарубежные страны, включая компенсации, и пр.
/PYTR/ <b>OTF</b> /	<b>СЧУ: Прочее</b>